

FRASOWAĆ (108) *vb impf*

frasować (107), **fresować** (1); frasować : fresować *RejJóz* (10 : 1; H7v).

-s- (106), -ss- (2).

Oba a oraz o jasne; tekst nie oznacza é.

inf frasować (17). \diamond *praes* 1 sg frasuję (3). \diamond 2 sg frasujesz (13). \diamond 3 sg frasuje (25). \diamond 1 pl frasujemy (2). \diamond 3 pl frasują (7). \diamond *praet* 3 sg m frasował (7). *f* frasowała (1). \diamond 1 pl m pers -smy frasowali (1). \diamond 3 pl subst frasowały (2). \diamond *imp* 2 sg frasuj (15). \diamond 3 sg niech, niechaj frasuje (2). \diamond 1 pl frasujmy (2). \diamond 2 pl frasujcie (2). \diamond *con* 1 sg m bym frasował (1). \diamond 3 sg m bym frasował (2). *f* bym frasowała (1). *n* bym frasowało (2). 3 pl m pers bym frasowali (1). \diamond *part praes act* frasując (2).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI i XVIII w.

Dręczyć, nękać, niepokoić, martwić; afflictare, tabefacere Mącz; affligere Calep; adducere in sollicitudinem a. sollicitare aliquem, afferre a. conficere alicui sollicitudinem, curam alicui afferre, cura et sollicitudine afficere aliquem, esse alicui sollicitudi, excruciare animi aliquem, habere aliquem sollicitum a. miserrimum molestiis et sollicitudinibus Cn (108) : Acz co iedno ná świecie fráfuie/ Iz fzalony więcey prześląduie BielKom Av; Mącz 437d; Affligo – Zrzuczam, Zburzam, rozwalam. Załmeczam, drecze, fráfsuie. Calep 40a.

frasować kogo, co (103): RejPs 183v; A nie fráfuycie długo moiey nędzney głowy Boć na tę ma zawzdy przyfc iaki kłopot nowy RejJóz N4, B4, B4v, C6v, D2v, D4 (11); RejKup f4v, h3, m5, dd8; MurzNT 103v; Diar 24; Iużesz nyechay Íprzećiwnik moy ták mye prześláduye/ A ná wśfem nędzną dúffę mą ták záwzdy fráfuie LubPs B6, E3v, K3, R4v, T4v, Y5; RejWiz 93v; PANie przecz rozmnożeni fá ci ktorzy mie fráfuia [qui tribulavit me]? Leop Ps 3/2; RejZwierz 43v; BibRadz Eccli 26/32; KochSat Bv; á o což nárzekáć małz? á próżno gniewáć á fráłowáć małz Páná śwego RejPos 356v, 27, 46 [2 r.], 196, 196v, 202 (17); Tákże theż rozważny człowiek o równą rzecz Ízkodá áby łobie miał thárgáć álbo niepotrzebnie fráłowáć fláchetne przyrodzenie łwoie. RejZwierc 77, 165; KochMon 33; RejPosWstaw [41⁴]v; BudBib Eccli 4/2; HistHel B3; KochPs 63, 143, 178, 182; Zywem? czy mię łen obłudny fráfuie? KochTr 15; Krolowa Boná wftáwicznie Krolá młodego z Pány Koronnymi fráffłowáła/ wiodáć go do rozvodu z Bárbarą Rádziwiłowną StryjKron 762; CzechEp 63, 72, 160; KochFr 46, 68, 75, 82, 95, 107; Nie fráfuyc łobie/ Mikołáiu/ głowy KochPieś 40 [idem KochWr 16], 18, 30, 43, 52 [2 r.]; WisznTr 12; PudłFr 19, 39; KochWr 16; ZawJeft 43 [2 r.], 48; GrabowSet A4v; LatHar 201, 562; uczynię iey [wdowie] Ípráwiedliwość/ áby ták záwzdy przychodzáć nie fráłowáła mię [ne in novissimo veniens sugillet me]. WujNT Luc 18/5; Przetoż ia rádżę/ nie fráłowáć tych [non inquietari eos] ktorzy fię z Pogánow náwráćia do Bogá WujNT Act 15/19; SiebRozmysł H4v; SkarKaz 550a; CiekPotr 21, 82; GosłCast 27, 51; SapEpit A2v. Cf frasować kogo, co o co; kogo, co czym.

frasować kogo, co o co (2): wżákołmy łye iey [egzekucyje] dáwno nápiéráli/ y Krolá o nię na káżdym Séymie fráłowáli OrzQuin A4v; RejZwierc 87v.

frasować kogo, co czym (9): RejKup ee7v; RejFig Ee3; przyfzli pośłowie do onego kościelnego przełożonego/ opowyedáiąc mu/ iz iuż oná dzyeweczká iego vmárlá/ áby iuż więczy nie fráłowáł/ prósbámi łwoiem Páná RejPos 255, 46; A(łic) mię strálfzłz łny/ á widzeniem fráfuiełz mię [conteres me in somniis et visionibus terrebis me]. BudBib Iob 7/14; SkarŻyw 598; Nie zwłóćz/ nie zwłóćz/

Oycze mój ani fráfuy mégo/ Lágodną twoią mową/ ferca dziećinného. *ZawJeft* 43; *LatHar* 583; Ale ieden drugiego zazdrością zábija/ ábo cudzołóstwem fráfuię. *PowodPr* 42.

frasować nad kim (1): Tomći ią przez Apoštoła niego rofkazał/ áby nád záfypiąjącemi ták iáko pogánie/ nie fráfowali. *SkarŻyw* [197].

W połączeniu szeregowym (1): ty/ każdy grzełzny á złościwy człowiecze/ który fráfuięłz/ niłczyłz/ á wćilkałz niewinnego/ łuchay *RejPos* 27.

W charakterystycznych połączeniach: frasować czasy, duszę (2), *głowę* (10), *lata, myśl, serce* (8).

Szeregi: »gryźć a frasować« (1): Stoi też záfie nád tobą nędzne łumnienie twoie gryząc cie á fráfuiąc cie *RejPos* 196v.

»smęcić a frasować« (1): Przecźże też łmęćilz a fráfuięłz ono zebranie łwięte ie⁸⁰ łtoiące przed Máyełtatem ięgo *RejPos* 196.

»trapić, (a) frasować« [szyk 2 : 1] (3): Afflictare. Frequentativum, Trapić/ Fráfowác. *Mqcz* 130b; *BibRadz* *4; niech go [statecznego w wierze] łwiat trapi a fráfuię iáko chce [...] iednák opátrznóść/ łtraż/ á opieká Páńłka/ nie zeydzie z niego *RejPos* 330v.

Synonimy: dręczyć, gryźć, smęcić, trapić, uciskać, zasmęcać.

Formacje współrdzenne: sfrasować, ufrasować, zafrasować.

Cf FRASOWAN, FRASOWANIE